

Zeitschrift: Éléance suisse

Band: - (1974)

Heft: 2

Artikel: Schweizer Präsenz in München : die Schweiz - von Anfang an dabei

Autor: Wurm, Alfred

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794964>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZER PRÄSENZ IN MÜNCHEN DIE SCHWEIZ - VON ANFANG AN DABEI

von Alfred Wurm, Direktor der Mode-Woche-München

Auf der am 6. Oktober 1974 beginnenden 30. MODE-WOCHE-MÜNCHEN werden wieder 15 Schweizer Konfektionäre mit ihren neuen Kollektionen für Frühjahr und Sommer 1975 vertreten sein. Die konstante Beteiligung der Schweizer Bekleidungsindustrie an der Münchner Fachmesse begann bereits im Jahre 1961 und geht somit bis auf die ersten Jahre der Entstehung der MWM zurück.

Damals war es eine Sensation, dass die neue, nur lokal beachtete Messe schon im zweiten Jahr ihres Bestehens mit einer ausländischen Beteiligung aufwarten konnte. Heute ist es selbstverständlich, dass von den jeweils rund 1500 Ausstellern ein Drittel aus dem Ausland kommt. Die Schweiz hält dabei nach Frankreich, Italien, Österreich und Grossbritannien einen guten 5. Platz. Höhepunkte der Schweizer Präsenz in München waren die Jahre 1970/71, wo jeweils rund 50 Firmen unseres schönen Nachbarlandes vertreten waren. Die darauffolgende Umstrukturierung der Verbandsorganisation und der damit verbundene Wegfall einer offiziellen Beteiligung haben leider einen Rückgang der Aussteller gebracht.

In der Tat kommt es aber nicht auf die Zahl der vertretenen Firmen an, sondern vielmehr auf die modische Qualität der vorgelegten Kollektionen. Hier zählt das schweizerische Angebot sowohl in bezug auf die Kreativität als auch die Qualität – Material und Verarbeitung – zweifellos zur Spitze und kann ohne weiteres mit dem berühmten Gütesiegel der weltbekannten Uhrenindustrie versehen werden. Neben hochmodischen Boutique-Kollektionen, auch in Strickwaren und Accessoires, ist der gepflegte Mittelgenre ebenso vertreten wie der preiswerte Standard. Alles in allem ist die Elegance Suisse immer dabei und von den Einkäufern aus nah und fern gleich hoch geschätzt.

Die Schweiz hat somit massgebenden Anteil am internationalen Erfolg der MWM und von Anfang an dazu beigetragen, dass München zum internationalen Treffpunkt der Mode werden konnte. Die MWM kann diese positive Einstellung zwar nicht durch besondere Vergünstigungen honorieren, wird aber stets für eine gleichwertige Betreuung gegenüber allen anderen Mitbewerbern am Markt Sorge tragen. Dies gilt nicht nur gegenüber allen anderen Auslandsbeteiligungen, sondern auch in bezug auf die deutsche Bekleidungsindustrie.

Als führende internationale Fachmesse hat die MWM ein umfassendes, möglichst weltweites Angebot zu präsentieren und für den freien Wettbewerb im europäischen Modemarkt einzutreten. Sie kann also trotz der jetzigen äusserst schwierigen Situation der deutschen Bekleidungsindustrie auch hier nicht als «Schutzschild» gegen ausländische Konkurrenz fungieren. Die gleiche Konsequenz gilt aber auch umgekehrt, und zwar in bezug auf die Einkäufer. Neben der Möglichkeit zu multilateralen Geschäften soll hier auch der deutschen Industrie der ausländische Markt erschlossen werden.

Erfreulicherweise nimmt die Schweiz auch hier eine Vorrangstellung ein, denn von Anfang an kommen alle wichtigen Einkäufer in zunehmendem Masse regelmässig nach München. Im Zeichen der Münchner Internationalität versteht es sich auch von selbst, dass die Schweizer Modewochen Zürich mit einem offiziellen Informationsstand vertreten sind und freundschaftliche Beziehungen zwischen den beiden Messen bestehen.

Die schweizerische Verbundenheit zur Modestadt München kommt schliesslich noch durch das «RENCONTRE DER JUNGEN MODE» zum Ausdruck. Die deutsche Meisterschule für Mode in München beteiligte sich 1972 in St. Gallen und 1974 in Bad Ragaz. Obwohl sie dabei bisher nur einen zweiten bzw. vierten Platz erzielen konnte, steht dieser Wettbewerb der Schweizer Textilindustrie in höchstem Ansehen. Es ist ein wertvoller Beitrag zur beruflichen Fortbildung und zum Gedankenaustausch, ebenso aber auch für die europäische Verständigung. Alle Teilnehmer schwärmen genauso von den wertvollen Stoffen wie von der berühmten Schweizer Gastfreundschaft. Auch dieser Leistungsbeweis der Schweiz ist in München immer präsent.

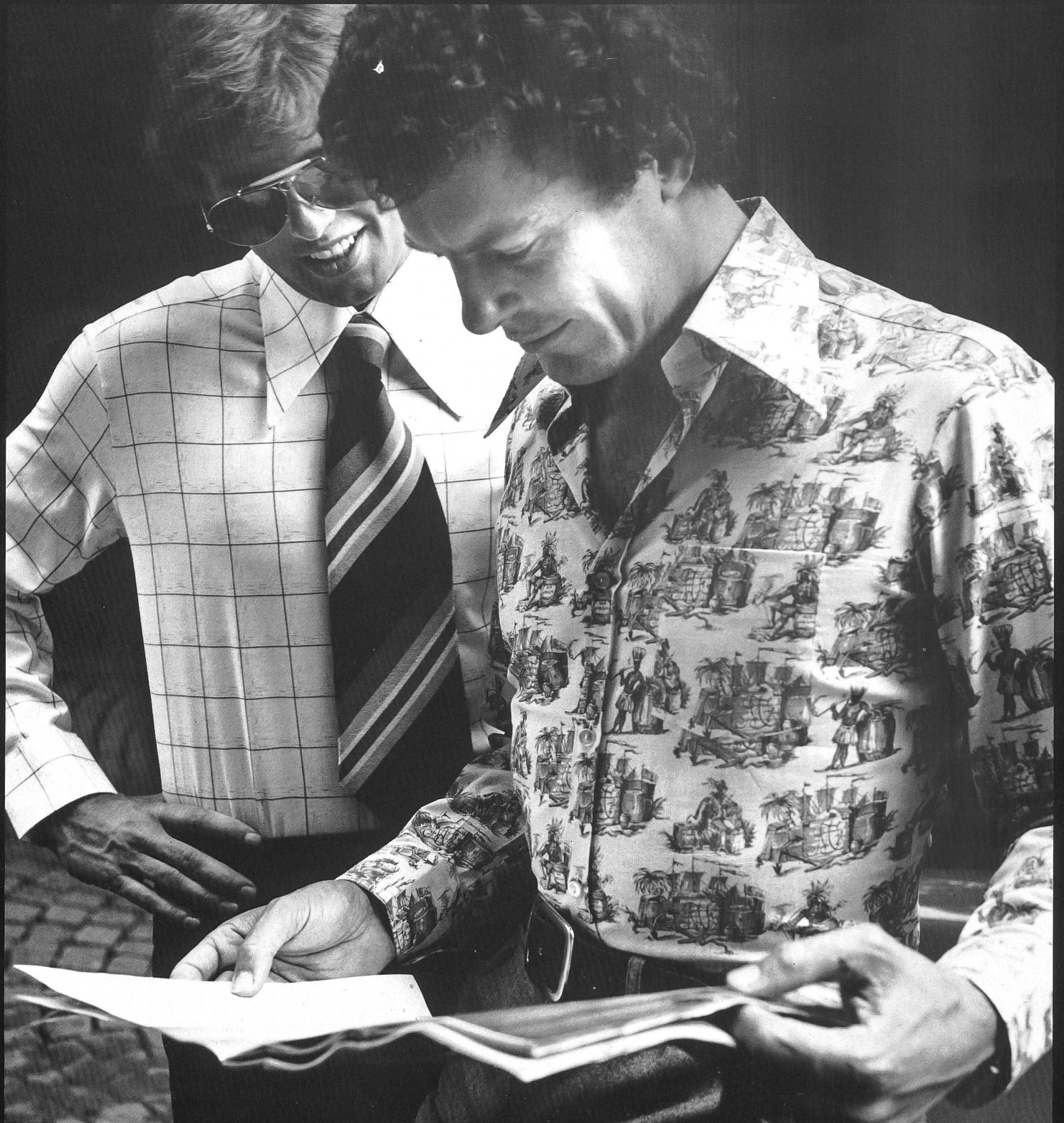
**In diesem Sinne ein herzliches
«Willkommen»
zur 30. Jubiläums-
MWM und viel
Erfolg mit den neuen
Kollektionen.**



Links: Exklusive
 Langarmbluse aus
 reiner Seide,
 im Patchwork-Stil
 bedruckt.
 Rechts: Elegantes
 Hemd aus
 Baumwoll-Voile
 mit eingewebenen
 Satinstreifen.
 A gauche: Originale
 blouse à manches
 longues, en pure
 soie, avec
 impression
 patchwork.
 A droite: Elegante
 chemise en voile de
 coton à bandes
 satin.
 Left: Exclusive
 long-sleeved
 blouse, in pure silk,
 with patchwork
 print.
 Right: Elegant
 cotton voile shirt
 with satin stripes.

**DIAMANTS
 DELLA
 SPINA SA,
 CASTEL
 SAN
 PIETRO/TI**

Links: Farbige
 bedruckte
 Damenbluse aus
 Baumwoll-Jersey
 für Freizeit und
 Sport. Rechts:
 Sportliches
 Herrenhemd aus
 feinkariertem
 Mischgewebe mit
 Steppgarituren.
 A gauche: Blouse
 en jersey de coton,
 imprimée en
 couleurs, pour sport
 et loisirs. A droite:
 Chemise sportive en
 tissu mélange à fin
 quadrillage, avec
 garnitures piquées.
 Left: Brightly
 printed cotton jersey
 blouse, for sport
 and leisure wear.
 Right: Man's sporty
 shirt, in finely
 checked mixed
 fabric, with
 decorative
 stitching.



**WÄSCHEFABRIK
MENDRISIO AG, MENDRISIO**

Links: Stadthemd mit elegantem, hohem Kragen mit langen Spitzen aus Baumwolle/Diolen®-Batist.

Rechts: Freizeitthemd mit Knopfleiste, neuartigem, rassig-langem Kragen und sportlichen Manschetten, aus 100% Baumwoll-Batist bedruckt.

A gauche: Chemise de ville à élégant col haut à longues pointes, en batiste de coton et Diolen®. A droite: Chemise de loisirs à patte de boutonage, col long, nouveau et alluré, manchettes sport; en batiste pur coton imprimée.

Left: Town shirt with elegant long-pointed high collar, in cotton and Diolen® batiste. Right: Leisure shirt with fly-front buttoning, smart new long collar, and sporty cuffs; in pure cotton batiste print.

Krawatte/cravate/tie: Anthime Mouley SA, Genève



Stoffe/tissus/fabrics: Wetter & Co. AG, Herisau

Freizeithemden
aus 100%
Baumwolle
bedruckt.
Chemises de loisirs
en pur coton
imprimé.
Leisure shirts in
pure cotton print.

NETTELSTROTH SHIRTMAKERS, OLTEN



TSAR, BINKERT - KÜPFER AG, DÖTTINGEN

Links: Aktuelle, elegante Herrenhose aus Uni-Gabardine.
 Mitte: Sportlich jugendliche Tweed-Hose, modisch eng geschnitten.
 Rechts: Interessantes Fischgrätmuster mit Überkaro auf hochmodischer, eleganter Hose in der neuen Linie.
 A gauche: Elegant pantalon mode pour homme en gabardine unie.
 Milieu: Pantalon de tweed sport de coupe jeune, ajustée.
 A droite: Elegant pantalon haute nouveauté ligne moderne, en tissu chevrons avec quadrillage.
 Left: Smart fashionable men's trousers in plain gabardine.
 Center: Fashionable narrow youthful sporty tweed trousers.
 Right: Elegant highly fashionable trousers in checked herringbone fabric.

Links:
Zweireihiger
Trench-Coat mit
modischem Goller,
Ärmelspangen
und Gurt.

A gauche:
Trench-coat croisé
avec empiècement
d'épaules mode,
boucles de serrage
aux poignets et
ceinture.

Left:
Double-breasted
trenchcoat with
fashionable
shoulder pieces,
buckles at the wrists
and waist.

PKZ BURGER-KEHL+CO. AG, ZÜRICH

Rechts:
Sportkombi
in modisch
anliegender Form
mit aufgesetzten
Taschen aus einem
leichten
Mischgewebe
Leinen / Viscose.

A droite:
Combinaison
de sport de coupe
mode ajustée,
à poches appliquées,
en un léger tissu
de lin et viscose.

Right:
Fashionable, close
fitting sporty
outfit, with patch
pockets,
in a light mixed
linen and viscose
fabric.

Krawatten / cravates /
fies:
Anthime Mouley SA,
Genève





Links: Echter Voll-Trench im internationalen Stil mit allen dazugehörigen Attributen.
Rechts: Maskuliner Regenmantel mit verdeckter Leiste und Rundgurt mit qualitativ hochstehender Innenverarbeitung. Ein Modell für gehobene Ansprüche.
A gauche: Véritable trench de style international, avec tout ce que cela comporte. A droite: Imperméable masculin à boutonage caché et ceinture; finitions intérieures très soignées. Un modèle raffiné.
Left: Genuine international style trenchcoat, with everything that that implies. Right: Belted masculine raincoat with concealed buttoning, high quality interior finishing.
FRIEDRICH STRAEHL & CO. AG, KREUZLINGEN

Links: Eleganter Composé-Anzug in aktuellem Leinen-Look für warme Sommertage.

Rechts: Modisch betonter 2-Knopf-Anzug mit Spitzrevers, Seitenschlitzen und markanter Doppelstepperei aus erstklassiger Gabardine.

A gauche: Élégant costume «composé» pour les journées estivales chaudes, en tissu actuel, genre lin.

A droite: Complet à 2 boutons, nettement mode, en gabardine de première qualité, avec revers pointus, fentes latérales et piqûres doubles accentuées.

Left: Dressy outfit for warm summer days, in modern linen-look fabric.

Right: Very fashionable 2-button suit, in top quality gabardine, with pointed lapels, side vents and striking double stitching effect.

Krawatten/cravates/ties:
Anthime Mouley SA, Genève



Aufgesetzte Taschen, modische Revers und markante Stepperei sind die Details des sommerlichen Gabardine-Anzugs aus Trevira®/Wolle. Poches appliquées, revers mode et surpiques accentuées sont les caractéristiques de ce costume estival de gabardine en Trevira® et laine. Patch pockets, fashionable lapels and striking stitched effects are the outstanding features of this summer suit in Trevira® and wool gabardine.

Sommerlicher Donegal-Anzug mit neuartigem Noppen-effekt in der Frühjahrs-Trend-farbe Polar, mit aufgesetzten Taschen, markanten Revers und dekorativen Steppereien aus pflegeleichtem Trevira®. Complet d'été Donegal en Trevira® d'entretien facile avec effet noppé nouveau, en coloris Polar, tendance de printemps; pochés appliqués, revers accentués et surpiques décoratives. Summery Donegal suit, in easy-care Trevira®, with new burled effect, in the fashionable Polar colours for the spring; patch pockets, eye-catching lapels and decorative stitching.

Krawatten/cravates/ties: Anilime Mouhly SA, Genève.

ALPINIT AG,
SARMENSTORF

Hersteller:
BIM AG,
Meisterschwanden

Links: Bequemer Alltagsanzug mit 2 Knöpfen, Rückenschlitz, Steppoutren, dazu modisch geschnittene Hose mit Seiten- und Gesäßtaschen sowie eingearbeiteter Bügelfalte, Fussweite 28 cm. Material: 75% Tersuisse®/25% Wolle.
Rechts: Einreihiger 2-Knopf-Jersey-Veston aus Tersuisse®/Wolle, in schlanker Silhouette, mit modischen Spitzrevers und ausgeprägter Zierstepperei; assortiert dazu die pflegeleichte Unihose mit eingearbeiteten Bügelfalten.
À gauche: Pratique costume d'usage à 2 boutons, fente dorsale et surpiqûres d'ornement; porté avec un pantalon de coupe mode, avec poches latérales et poches revolver, à plis piqûés; largeur 28 cm. En tissu de Tersuisse® et laine (75:25).
À droite: Veston droit à 2 boutons en jersey de Tersuisse® et laine, silhouette élancée avec revers mode pointus et surpiqûres d'ornement accentuées; porté avec un pantalon uni assorti, d'entretien facile, à plis piqûés.
Left: Practical everyday suit with 2 buttons, back vent and decorative stitching; worn with fashionably cut trousers, with side and hip pockets, as well as stitched creases; 28 cm wide at the hem. In Tersuisse® and wool fabric (75:25).
Right: Single-breasted 2-button jacket in Tersuisse® and wool jersey; slender line with fashionable pointed lapels and attractive stitching; worn with plain, matching easy-care trousers with stitched creases.

Krawatten/cravates/ties: Anthime Moules S.A. Genève

